

ÍNDICE

UNIDAD 1: ¿Nos entendemos? El español: en el mundo y en la actualidad	2
ESCUCHAR Y HABLAR-CUESTIONES INICIALES-PÁG. 6.....	2
ACTIVIDADES-PÁG. 12	2
ACTIVIDADES-PÁGS. 13 Y 14.....	3
ACTIVIDADES-PÁGS. 18 Y 19.....	4
ACTIVIDADES-PÁG. 22	6

UNIDAD 1: ¿Nos entendemos? El español: en el mundo y en la actualidad

ESCUCHAR Y HABLAR-CUESTIONES INICIALES-PÁG. 6

1. ¿Reconoces el acento o la musicalidad del español de alguno de los países hispanohablantes? ¿Cómo crees que suena tu propio acento a sus oídos?

Respuesta libre. Actividad para reflexionar sobre los conocimientos previos sobre los diferentes acentos del español.

2. Presta atención a las palabras *despacito* y *corazón*. ¿Cómo las pronuncian cada uno de los cantantes? Y tú, ¿con cuál de los dos te identificas? ¿Qué puedes deducir de ello?

La palabra *despacito* la pronuncia como `despasitó` y la palabra *corazón* como `corazón`.

El resto es una respuesta libre. Actividad para seguir trabajando los diferentes acentos del español y reflexionar sobre la propia lengua.

3. ¿Utilizas la palabra *despacito* en tu día a día? Según la Nueva Gramática de la Lengua Española (NGLE), algunos adverbios, a pesar de ser palabras invariables, admiten sufijos diminutivos, aunque este uso está más extendido en Hispanoamérica, por ejemplo, con el adverbio *ahorita*. ¿Conoces algún ejemplo más?

Respuesta libre. Actividad para reflexionar sobre las variantes del español y sus características.

Más ejemplos: *tempranito, mismito, prontito*, etc.

4. Dividíos en pequeños grupos y debatid oralmente sobre este tema: «Problemas que puedan surgir de la existencia de varias lenguas de contacto». Después, elegid a alguien del grupo como portavoz para que exponga las conclusiones a las que habéis llegado ante toda la clase.

Actividad de debate sobre la convivencia de diferentes lenguas.

ACTIVIDADES-PÁG. 12

1. Lee el siguiente artículo de Juan Losa (publicado en *Público*, 18/06/2019) y responde a las preguntas que se formulan después:

a) En función de lo que recoge el texto, ¿cuáles son las características de la jerga milenial?

La innovación, el humor, la influencia del inglés, la incorporación de cultismos y de registros propios de otros niveles sociales.

b) ¿Por qué dice el autor que a ciertas palabras «las carga el humor, la ironía o la nostalgia»? Argumenta tu respuesta con alguno de los ejemplos que se proporcionan en el texto.

Porque muchas de las nuevas palabras se fundamentan en lo irónico-cómico y en realidades del pasado; así, Bugatti es una marca de automóviles francesa de gran lujo, fundada en 1909, cuya apócope (*buga*) se utiliza para referirse a un coche que, por lo común, no es ni lujoso, ni nuevo.

c) Busca en el texto algún ejemplo de uso voluntario de vulgarismos en esta jerga. ¿Cómo se explica que, simultáneamente, se utilicen términos pertenecientes a registros cultos o elevados?

Decir *to* en lugar de *todo*, lo que, en opinión de la profesora Cianca, es hacer un uso provocador de la lengua.

d) ¿En qué sentido se dice que el término *movida* es reciclado? ¿Qué significaba en los años 80? ¿Qué pasó a significar a partir del año 2000? ¿Y en la actualidad?

Es una palabra «rescatada» de la década de los 80, aunque con distinto significado. Entonces, servía para referirse al movimiento contracultural que surgió en Madrid muy a finales de los setenta y a principios de los ochenta. En la actualidad, ha pasado a significar ‘problema’ (*La calle está llena de ambulancias y bomberos. ¡Ha debido de haber una movida gorda!*), aunque también se oye con el sentido de «zona de salir» (*¿Por dónde está la movida de Valencia?*).

e) Busca en el texto ejemplos de palabras que, aunque proceden de jergas juveniles, han acabado asimilándose al lenguaje normal. En tu opinión, ¿qué factores han podido incidir en ello?

Estas palabras se utilizan en principio con una voluntad de originalidad, pero, sobre todo si se refieren a una realidad nueva para la que no existe un término en el lenguaje normativo (como es el caso de *meme* o *selfi*), directamente se incorporan a la lengua común.

f) ¿Crees que la jerga juvenil empobrece o enriquece el idioma? Justifica tu razonamiento.

La jerga juvenil no debería empobrecer el idioma si solo se utiliza en los contextos que le corresponden. De hecho, no es en absoluto pobre, tiene gran vitalidad y el elemento lúdico tiene como consecuencia la creación de muchas nuevas palabras y sinónimos, o la recuperación de palabras ya existentes a las que se dota de un nuevo contenido.

g) ¿Sabéis cómo se denomina vuestra generación? ¿Seguís utilizando las palabras de la jerga milenial? Reuníos en pequeños grupos y elaborad un listado de palabras que empleéis en vuestro día a día. Finalmente, ponédlo en común en clase y elaborad un glosario descartando los términos repetidos. Si queréis, podéis probar a trabajar con un chatbot de inteligencia artificial o con un chatGPT y elaborar vuestros documentos, compartiéndolos en Google Drive.

La generación milenial es lo mismo que la generación Y. Actualmente, existe la generación Z o centenal.

ACTIVIDADES-PÁGS. 13 Y 14

2. Reflexiona y aplica. ¿A qué lengua pertenecen los siguientes fragmentos? Realiza un estudio comparativo de cada uno de los ejemplos y marca las diferencias lingüísticas, fonéticas, morfosintácticas y léxico-semánticas que observes.

El primer texto está escrito en vasco o euskera, el segundo en catalán y el tercero está escrito en gallego. A pesar de ser tres lenguas que se hablan en España presentan diferencias tales como:

Rasgos del vasco:

- Empleo de las declinaciones como en latín (*bakarril munduan/bakarrik maitasunean*).
- Sistema vocálico y consonántico similar al castellano, pero existe la *h* aspirada (*hemen*).
- Complejidad de la conjugación verbal (*zu zara, gu gara*).

Rasgos del catalán:

- Palatalización de la *l*- inicial latina (*llum*).
- La *d*- final se pronuncia como *t* (*enamorant*).
- Uso del término *nit* para referirse a la noche.
- Plural con *-s* sin hacer distinción en español con *-s* o *-es* (*mirallets*).

Rasgos del gallego:

- Uso de la terminación *-iño/a* como diminutivo (*airiños*).
- No palatalización de la *l*- (*Levadme*).
- Uso de pronombres personales pospuestos al verbo (*Cróbeme*).

3. Investiga el habla de tu localidad o de algún habla del entorno con la que tengas contacto.

Respuesta libre. Actividad de investigación para aprender haciendo y reflexionar así sobre la propia lengua.

ACTIVIDADES-PÁGS. 18 Y 19

4. Reflexiona y contesta. Las siguientes oraciones significan lo mismo y provienen del latín *fugit irreparabile tempus*, pero están escritas en distintas lenguas. ¿A qué lengua peninsular corresponde cada una? ¿Cómo ha evolucionado la palabra *tempus* en cada idioma?

- *El tiempo huye de forma irreparable*: Es castellano o español y se observa una evolución de la palabra tiempo. La e breve tónica del latín diptonga en *ie*, la *u* se abre en *o* y la *-s* final desaparece.
- *El temps fuig irreparable*: Es catalán y se observa únicamente la síncope o pérdida de la *-u*.
- *O tempo fuxe irreparable*: Es gallego y se observa la abertura de la *-u* en *-o* y la pérdida de la *-s* final.

5. Utiliza las TIC y completa la siguiente tabla sobre las lenguas de España. Puedes realizarla en tu cuaderno o en un dispositivo digital como un procesador de textos. Busca en internet, en diccionarios que se ofrezcan en línea, las palabras que no conozcas.

PALABRA	SIGNIFICADO	LENGUA
<i>Cançons</i>	Canciones	Catalán
<i>Traballar</i>	Trabajar	Gallego
<i>Agur</i>	Adiós	Vasco o euskera
<i>Persoas</i>	Personas	Gallego
<i>Adéu</i>	Adiós	Catalán
<i>Eskerrik asko</i>	Gracias	Vasco o euskera
<i>Dous</i>	Dos	Gallego

6. Lee este fragmento de un artículo de Javier Valenzuela publicado en *El País* y contesta a las preguntas que se te plantean a continuación.

a) En tu opinión, ¿existen elementos que permitan considerar el *spanglish* como un idioma o como un dialecto español?

Respuesta libre. Actividad para reflexionar sobre los saberes básicos de la unidad.

b) ¿Qué interferencias lingüísticas observas entre el español y el inglés en Estados Unidos? ¿Por qué crees que se da este fenómeno?

En principio, el *spanglish* es un modo de expresión originado por una interferencia lingüística a causa de la necesidad comunicativa de la población inmigrante hispana en Estados Unidos.

Se observan transferencias léxicas y morfológicas como es la incorporación al español de anglicismos sin modificar (calcos semánticos) como por ejemplo *WhatsApp, meeting, stop, parking ok*, aunque también se observan anglicismos que se han adaptado al español como *mapear, moverse, fin de semana*, etc.

c) A lo largo del fragmento aparecen términos como *radiocasete, algarabía, bullir*. ¿Has utilizado alguna vez estas palabras? ¿Qué crees que significan? ¿Qué otros términos emplearías tú?

Radiocasete: aparato electrónico que consta de un receptor de radio y un casete.

Algarabía: ruido producido por voces alegres y festivas.

Bullir: producir burbujas que suben desde el interior del mismo y estallan al llegar a la superficie.

El resto, respuesta libre.

d) ¿Por qué ha surgido el *spanglish*, principalmente, en Estados Unidos? Infórmate sobre la situación lingüística y política de Puerto Rico. ¿Crees que es una región en la que existe un particular riesgo de que este fenómeno se propague? ¿Cómo podría combatirse esta tendencia?

Porque es un estado asociado y teóricamente bilingüe inglés-español.

e) Este tipo de fenómeno comunicativo, ¿beneficia, perjudica o es irrelevante para la buena salud del español? Justifica tu respuesta.

Esta clase de interferencias suelen ser perjudiciales para el idioma, porque suele afectar a los estratos más desfavorecidos y débiles culturalmente.

f) El *spanglish* es un fenómeno que está dando mucho que hablar y no solo entre las personas estudiosas de la lengua. Por eso no es casual que la literatura, el cine y la televisión lo recojan con frecuencia. Visiona la película *Spanglish*, una comedia estadounidense escrita y dirigida por James Brooks y señala ejemplos precisos de este fenómeno. Puedes localizarla en alguna biblioteca en la que tengan filmoteca o mediateca, o en alguna plataforma de servicio de transmisión (*streaming*) que tengas a tu alcance.

Actividad en la que el alumnado puede aprender a través de ejemplos audiovisuales.

7. Lee los siguientes diálogos sobre dos variedades del español en América, y responde a las preguntas que se te plantean:

a) ¿Qué verbos utilizarías en lugar de *tenés, saluden y váyanse*?

Tienes, saludad e iros.

b) ¿A qué palabra equivale *vos*? ¿Qué fenómeno se observa en este ejemplo?

Equivale a *tú*. Se observa el fenómeno del voseo.

c) ¿*Sos* se refiere a una o a varias personas? Justifica tu respuesta.

Se refiere a una persona. Si observamos la oración «*Sos muy joven, realmente*», nos damos cuenta de que se refiere a la persona porque aparece un atributo en singular «*muy joven*».

8. Lee con atención el siguiente fragmento de la novela *La ciudad y los perros* de Mario Vargas Llosa y localiza ejemplos de usos léxicos o morfosintácticos diferentes a los utilizados en España:

Frazada: manta.

Atoraba: agobiar.

Despertaban toda la CUADRA: la cuadra es una unidad de medida empleada en Sudamérica que equivale a 6.400 metros cuadrados.

Tenía que estar guapeando a uno y a otro: hacer alarde de gusto.

Machucarse: enfrentarse a algo difícil.

Al darme la vuelta la sentí que me estaba siguiendo: laísmo y uso de una perífrasis aspectual durativa en vez del pretérito imperfecto.

Quédese donde la he dejado: uso de *quédese* con valor de *usted* en vez de «*quédate*».

ACTIVIDADES-PÁG. 22

9. Lee el siguiente artículo de Jesús Ruiz Mantilla y responde a las preguntas que se formulan después.

a) Realiza un breve resumen del texto.

El número de hablantes de español ha ido aumentando a lo largo de los últimos años gracias, en parte, al impulso de las nuevas tecnologías; sin embargo, se observa un declive en el uso del idioma.

b) ¿Cree el autor que las nuevas tecnologías están contribuyendo a la expansión del español? ¿Qué tipos de argumentos emplea?

Sí, pero no es el medio principal de expansión del español. El autor emplea datos para indicar que el español es la tercera lengua de comunicación en internet, la segunda en Facebook y Twitter y nos indica que un solo 7,9% de los usuarios en la red se relaciona en español.

c) Explica la opinión de Vicente García de la Concha sobre el uso del español en las redes.

Vicente García de la Concha expone que la calidad del español ha empeorado en los últimos años, observándose un empobrecimiento del idioma que deriva además de una escasa lectura, de la proliferación de las nuevas tecnologías y de la disminución de los recursos para seguir enseñando un español de calidad. Sin embargo, indica que no hay una relación directa entre el declive del español y el auge de las nuevas tecnologías.

d) ¿A qué público se dirige el autor? El tipo de registro lingüístico que utiliza, ¿es coherente con esa situación comunicativa? Da algunos ejemplos.

El autor se dirige a los lectores del periódico *El País*. Utiliza un registro formal, pero sin emplear tecnicismos o un léxico culto difícil de entender.

e) Con carácter general, ¿en el texto predomina lo subjetivo o lo objetivo? Justifica tu respuesta con algunos ejemplos.

En general, en el texto predomina lo objetivo justificándose en el empleo de datos y cifras para justificar la expansión del español, excepto en las palabras de Vicente García de la Concha, donde encontramos su propia opinión utilizando adjetivos valorativos como «zarrapastroso».

f) Elabora un texto argumentativo a favor o en contra de la afirmación realizada por Vicente García de la Concha: «La calidad del español se encuentra en un estado “zarrapastroso”». Recuerda que para elaborar una argumentación debes marcar una tesis y defenderla con una serie de argumentos. Utiliza una estructura clara, dividiendo tu texto en tres párrafos: introducción o tesis, cuerpo de la argumentación y conclusión.

Respuesta libre.

EN LA PRÁCTICA-APLICAR LO APRENDIDO-PÁGS. 24 Y 25

1. DESCUBRO. Lee el siguiente artículo de divulgación.

2. APLICO. Tras el estudio de los contenidos y a partir de la lectura, realiza las siguientes actividades:

a) ¿Cuál es el tema del texto?

La unidad y la diversidad del español.

b) Resume brevemente su contenido.

El español es una lengua que se habla en distintos lugares del mundo con rasgos diferentes en cada una de las zonas, pero que se caracteriza por conservar la unidad, como expone Luis García Montero, director del Instituto Cervantes.

c) Según su forma de elocución, ¿qué tipo de texto es? ¿En qué tipo de publicación podrías encontrar este texto?

Se trata de un artículo expositivo de carácter divulgativo publicado por la Agencia Efe.

d) Inspirándote en su contenido, ¿qué crees que quiere expresar Luis García Montero al exponer que la finalidad del Congreso Internacional de la Lengua Española tiene como objetivo realzar la riqueza del mestizaje de la lengua? ¿Qué es el mestizaje?

Luis García Montero quiere mostrar que el español está formado por rasgos de las diferentes zonas y países donde se habla español, pero toda esta diversidad contribuye a que sea un idioma con gran riqueza léxica.

El mestizaje es una mezcla de culturas distintas, que da origen a una nueva.

e) ¿Cuál es la intención del autor? En el texto, ¿predomina lo objetivo o lo subjetivo? Busca ejemplos que corroboren tu opinión.

La intención del autor es mostrar la diversidad del español. Lo hace de forma objetiva, como se observa en el uso de cifras (con casi 500 millones de hablantes nativos, el poeta afirmó que tanto el idioma como la cultura hispánica se encuentran en un momento de fortaleza), verbos en tercera persona (*El poeta concluyó subrayando la importancia*). Sin embargo, en las palabras textuales del Luis García Montero, se observa la opinión de este, viéndose aquí la subjetividad evidente en el uso de la primera persona (*Arequipa es un punto de referencia para lo que queremos tratar*).

f) ¿Qué tipo de registros lingüísticos se utilizan en el texto? Selecciona algunos ejemplos y explica en qué medida dichos registros se corresponden con el contexto en el que se produce el texto.

A lo largo del texto se emplea un registro formal y estándar porque es fácilmente entendible por todos los lectores, incluyéndose en ocasiones expresiones más coloquiales para hacerlo más comprensible para todos (*el idioma se mantiene vivo siempre que esté pegado a la vida cotidiana de la gente*).

Ejemplos:

Pero al director de la institución, que está presente en 94 ciudades y en 47 países, le inquieta la imagen que el mundo hispano puede dar en el exterior y las consecuencias que esto puede acarrear.

Goza de muy buena salud.

3. INVESTIGO. Busca información en internet sobre el motivo por el que Arequipa es considerada como la ciudad blanca y el punto de referencia del mestizaje y del diálogo de cultura en el español. A continuación, investiga quién es Luis García Montero y los motivos por los que es tan importante en la difusión del español en el mundo.

Respuesta libre.

4. DEBATO. Reflexionad sobre las siguientes cuestiones:

- a) ¿Qué rasgos pensáis que pueden provocar que una lengua sea considerada de prestigio y otra no?
- b) ¿Creéis que los hablantes de una lengua deberían abandonarla y asumir la lengua de prestigio para relacionarse con el resto del mundo?
- c) ¿Es nuestra lengua un vehículo cultural que conlleva las tradiciones asociadas?
- d) Preparad tres argumentos que respalden vuestra opinión, y al menos dos contraargumentos que penséis que se pueden utilizar para defender la postura contraria.

Respuestas libres.

5. CREO. Elabora un texto argumentativo a favor o en contra de la siguiente afirmación «Enseñar un idioma no es enseñar un vocabulario, es enseñar un conjunto de valores».

Respuesta libre. Actividad de escritura para poner en práctica los conocimientos sobre los textos argumentativos.

COMENTARIO DE TEXTO-APLICAR LO APRENDIDO-PÁG. 31

1. ¿Cuál es el tema del texto?

La importancia de la comunicación no verbal en el proceso comunicativo.

2. Realiza un breve resumen de su contenido.

Los seres humanos tienen la capacidad de interpretar el lenguaje no verbal, siendo ambos —el lenguaje verbal y el no verbal— importantes en el proceso comunicativo y estando ambos relacionados entre sí.

3. ¿Cuál es la intención de la autora? ¿Qué funciones del lenguaje aparecen en el texto? ¿Cuál es la predominante?

La intención de la autora es mostrar la importancia tanto de la comunicación verbal como de la no verbal en un proceso comunicativo.

Las funciones del lenguaje predominantes son la expresiva, porque la autora se basa en experiencias y opiniones personales, y la apelativa, porque pretende convencer al lector de la importancia de la comunicación no verbal.

4. Caracteriza el texto en función de su forma de elocución, del tipo de texto y del ámbito al que pertenece.

La modalidad textual utilizada es la argumentación porque Flora Davis pretende defender la importancia de la comunicación no verbal. La autora emplea un léxico valorativo (a nivel subconsciente) y el uso de la primera persona del plural para implicar al receptor en su tesis (*La aprendemos en la primera infancia*). Además, se trata de un ensayo divulgativo sociolingüístico.

5. Determina la estructura del texto.

El texto sigue una estructura inductiva porque parte de argumentos de experiencias personales para después tratar el tema del fragmento: la importancia de la comunicación no verbal. Además, en el texto podemos señalar las siguientes partes: introducción (párrafo 1), cuerpo (párrafo 2) y conclusión (párrafo 3).

2. Analiza los aspectos lingüísticos más relevantes del texto.

- Uso de un registro formal (*Constituye un problema*).
- Predominio de sustantivos abstractos (*Conciencia*).

- Uso de expresiones valorativas (*Particularmente aterrador*).
- Verbos en presente de indicativo (*Me ha sucedido*).
- Verbos en primera persona del singular (*Llegué a aceptar*).
- Uso de adjetivos especificativos (*La mujer anglosajona*).
- Predominio de las oraciones compuestas (*Me dijeron que presentar la mano...*).

7. Localiza en el texto distintos mecanismos de cohesión y coherencia textual.

- Uso de conectores discursivos (*Pero, después de que*).
- Ejemplos de deixis (*Mis manos*).
- Anáfora (*Pertenezco a la clase de personas que no confía...*).
- Elipsis (*La llamamos intuición*).
- Uso de palabras comodín (*algo, problema*).
- Palabra clave (*comunicación*).
- Uso de antónimos (*conscientemente/inconscientemente*).

8. Analiza morfológicamente la palabra *aterrador*.

Aterrador: adjetivo, calificativo, dos terminaciones, grado positivo, masculino, singular.

a-: Morfema dependiente derivativo prefijo.

-terr-: lexema o raíz.

-ador: morfema dependiente derivativo sufijo.

9. Analiza sintácticamente la siguiente oración: *Pertenezco a la clase de personas que no confía plenamente en el uso del teléfono.*

Pertenezco	a	la	clase	de	personas	que	no	confía	plenamente	en	el	uso	del	teléfono.
														N
														GN/T
														GPrep/CN
														GN/T
														Gprep/CRég
														GV/PV
														O.Sub.Relativo/CN
														GN/T
														Gprep/CN
														GN/T
														GPrep/C.Rég
														GV/PV (Sujeto tácito)
O. Compuesta														

10. Elabora un texto argumentativo breve en el que expreses tu punto de vista sobre este tema: «La importancia de la comunicación no verbal en nuestra vida».

Respuesta libre.